



1. Allgemeine Daten - general data

Firmenname - <i>company</i>	<input type="text"/>	Telefon - <i>phone</i>	<input type="text"/>
Straße / Nr. - <i>street / no.</i>	<input type="text"/>	Fax - <i>fax</i>	<input type="text"/>
PLZ / Ort - <i>postal code / city</i>	<input type="text"/>	E-Mail - <i>email</i>	<input type="text"/>
Land - <i>country</i>	<input type="text"/>	Homepage - <i>homepage</i>	<input type="text"/>
UST-ID-Nr. - <i>VAT-No.</i>	<input type="text"/>	DUNS-Nr. - <i>DUNS-No.</i>	<input type="text"/>

2. Firmenprofil - company profile

Rechtsform - <i>legal name</i>	<input type="text"/>	Gründungsjahr - <i>year of foundation</i>	<input type="text"/>
Eigentümer / Anteile in % - <i>owner / share in %</i>	<input type="text"/>	Unternehmenssitz - <i>place of business</i>	<input type="text"/>
Konzernzugehörigkeit - <i>shareholder (owner)</i>	<input type="text"/>		
Muttergesellschaft - <i>parent company</i>	<input type="text"/>		
Tochtergesellschaften - <i>subsidiaries</i>	<input type="text"/>		
Produktionsstandorte - <i>production locations</i>	<input type="text"/>		
Handelsregister-Nr. - <i>trade register no.</i>	<input type="text"/>	eingetragen seit - <i>entered since</i>	<input type="text"/>

Anzahl der Beschäftigten - number of employees

QS <input type="text"/>	Produktion <input type="text"/>	Vertrieb + Verwaltung <input type="text"/>	Entwicklung <input type="text"/>	gesamt <input type="text"/>
<i>quality assurance</i>	<i>production</i>	<i>sales + administration</i>	<i>R&D</i>	<i>total</i>

3. Kommunikation - communiaction

Ansprechpartner - contact persons		Durchwahl - extension			
Funktion - <i>role</i>	Name - <i>name</i>	Tel - <i>phone</i>	Fax - <i>fax</i>	E-Mail - <i>email</i>	Sprache - <i>language</i>
Geschäftsführer <i>general manager</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Kfm. Leiter <i>commercial manager</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Techn. Leiter <i>technical director</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Entwicklung <i>R&D</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Einkauf <i>procurement</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q-Management <i>quality management</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Reklamation <i>complaints</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Produktionsleiter <i>production manager</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

4. Finanzdaten - financial data

Umsatz der letzten 3 Jahre - sales in the last 3 years

Summe	20__	20__	20__
<i>total</i>	€ <input type="text"/>	€ <input type="text"/>	€ <input type="text"/>

Hauswährung - currency

EUR	USD	CHF	GBP	andere - <i>other</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

zuständiger Wirtschaftsprüfer
responsible financial auditor

Kontodaten - bank details

Geldinstitut <i>finance company</i>	<input type="text"/>
IBAN	<input type="text"/>
BIC	<input type="text"/>



Branchen - industry

Hauptbranchen <i>main industry</i>	Anteil Umsatz in % <i>share of sales in %</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Kunden - customer

Hauptkunden <i>main customer</i>	Anteil Umsatz in % <i>share of sales in %</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

umsatzstärkste Länder - *top-selling countries*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

Versicherung - insurance

erweiterte Produkthaftpflichtversicherung ja - yes nein - no
extended product liability insurance

gültig für - *valid for*

DE EU weltweit - *worldwide*

Versicherungssumme Versicherungsunternehmen
amount assured insurance company

€

bei Personenschäden - *by damage to persons*

€

bei Sachschäden - *by damage to property*

€

bei Vermögensschäden - *by property loss*

Rückrufversicherung ja - yes nein - no
recall insurance

gültig für - *valid for*

DE EU weltweit - *worldwide*

Versicherungssumme Versicherungsunternehmen
amount assured insurance company

€

5. Qualität - quality

Bitte ankreuzen wenn vorhanden - *Please tick if available*

QS-Handbuch - <i>QS handbook</i>	<input type="checkbox"/>	Fehler-Möglichkeiten-Einfluss-Analyse - <i>failure mode and effects analysis</i>	<input type="checkbox"/>
SPC - <i>statistical process control</i>	<input type="checkbox"/>	DoE statist. Versuchsplanung - <i>DoE design of experiments</i>	<input type="checkbox"/>
Materiallabor - <i>material laboratory</i>	<input type="checkbox"/>	Risikoanalyse - <i>risk analysis</i>	<input type="checkbox"/>
QFD - <i>quality function deployment</i>	<input type="checkbox"/>	Lieferqualität in ppm - <i>delivery quality ppm</i>	<input type="checkbox"/>
8D-Report - <i>8D report</i>	<input type="checkbox"/>	Prozessfähigkeitsanalyse / -untersuchung - <i>processual susceptibility analysis / investigation</i>	<input type="checkbox"/>

Bitte Zertifikate beilegen - *Please add certificate*

Zertifizierungsgesellschaft <i>certifying company</i>	zertifiziert nach <i>certified to</i>	gültig bis <i>valid until</i>	geplant <i>proposed</i>
<input type="text"/>	DIN EN ISO 9001	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	ISO TS 16949	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	VDA	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	DIN EN ISO 14001	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Bitte ankreuzen wenn zutreffend - *Please tick if applicable*

In Ihrem Unternehmen besteht ein Umweltmanagementsystem bzw. wird der Umweltgedanke gefördert <i>In your company does an environmental management system exist, respectively promote environmental concern</i>	<input type="checkbox"/>
Ihre Produkte und Prozesse entsprechen den gültigen Umweltbestimmungen <i>Your products and processes correspond to the legally valid environmental regulations</i>	<input type="checkbox"/>
Ihre Lieferanten werden regelmäßig auditiert <i>You audit your suppliers regularly</i>	<input type="checkbox"/>



Einstufung der Qualitätsfähigkeit durch Hauptkunden - *Capability approval by main customers*

Produktgruppe <i>product group</i>	Kunde <i>customer</i>	Auditart <i>kind of audit</i>	Ergebnis <i>result</i>	interne ppm <i>internal ppm</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

6. Technische Ausstattung - *equipping*

Bitte ankreuzen wenn vorhanden - *Please tick if available*

Maschinenpark - <i>machinery</i>	<input type="checkbox"/>	Beschreibung - <i>description*</i>	<input type="text"/>
Werkstätten - <i>workshops</i>	<input type="checkbox"/>	Beschreibung - <i>description</i>	<input type="text"/>
Prüfeinrichtungen - <i>testing devices</i>	<input type="checkbox"/>	Beschreibung - <i>description</i>	<input type="text"/>
eigener Werkzeugbau - <i>own tool making facilities</i>	<input type="checkbox"/>	Kapazitäten - <i>capacity</i>	<input type="text"/>

Datenausch - *file-sharing*

CAD-Systeme <i>CAD-Systems</i>	IGES <input type="checkbox"/>	STEP <input type="checkbox"/>	DXF <input type="checkbox"/>	andere - <i>other</i> <input type="text"/>
DFÜ <i>b2b</i>	VDA <input type="checkbox"/>	Edifact <input type="checkbox"/>	Odette <input type="checkbox"/>	andere - <i>other</i> <input type="text"/>

7. Beiliegende Unterlagen - *attached documents*

Bitte ankreuzen wenn vorhanden - *Please tick if available*

Geschäftsbericht - <i>annual report</i>	<input type="checkbox"/>	Auditergebnisse - <i>audit results</i>	<input type="checkbox"/>
Firmenpräsentation - <i>company presentation</i>	<input type="checkbox"/>	Referenzliste - <i>reference list</i>	<input type="checkbox"/>
Organigramm - <i>organigram</i>	<input type="checkbox"/>	Versicherungsnachweis - <i>proof of insurance</i>	<input type="checkbox"/>
Zertifikate - <i>certificate</i>	<input type="checkbox"/>	*Maschinenliste - <i>list of equipment / machines</i>	<input type="checkbox"/>

Ort / Datum
place / date

Name / Abteilung (Firmenstempel)
name / department (company stamp)

Unterschrift
signature